

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 68 (1981)  
**Heft:** 1/2: Neue Architektur in Deutschland

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





# Wolle für jedes Niveau !

Der Qualitätsteppich aus dem Appenzellerland mit der verlockend vielseitigen Musterauswahl in Ihrem Teppichgeschäft.

TISCA Tischhauser + Co. AG, CH-9055 Bühler

TIARA Teppichboden AG, CH-9107 Urnäsch

**TISCA**



**TIARA**

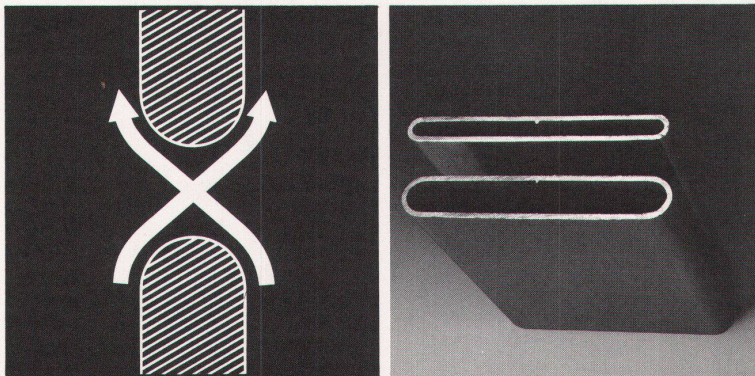
**Wollsiegel-Qualität:  
Darauf können Sie sich verlassen**



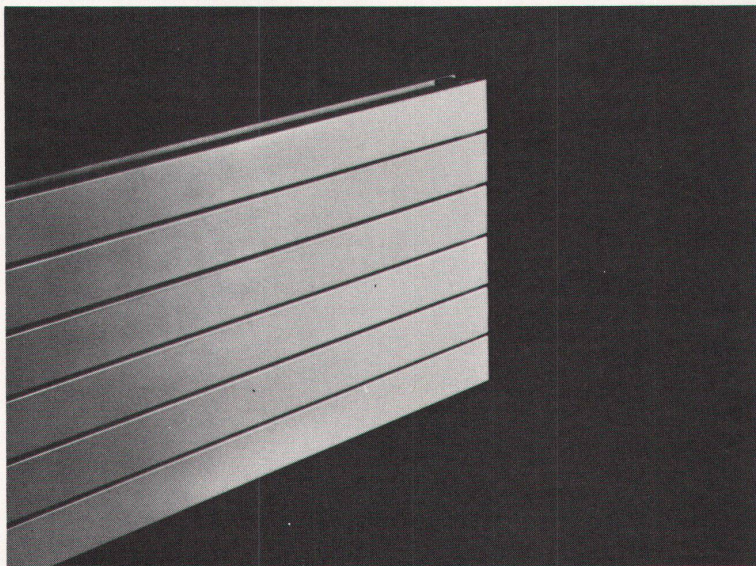
# revolutionär

und wieder von RUNTAL!

## Runtal-Jet mit X-Effekt:



Trotz ausgesprochen  
leichtem Design  
noch stabiler.



## Technische Neuerungen:

Das optimalisierte Heizsystem für  
Niedertemperatur und Alternativen-  
energie:

- Unübertroffen in der Wärmeabgabe
- Dank getrennten, ultraflachen Ovalrohren wird bis zu 25% mehr Wärmeleistung erreicht (im Vergleich mit konventionellen Heizwänden)
- Unübertroffene Reaktionsgeschwindigkeit: Deshalb grössere Energieersparnis

- Unübertroffen als NTR-Heizkörper mit geringstem Wasserinhalt:

Perfekte Wärmeabgabe der ganzen Heizfläche bei jeder beliebigen Temperaturspreizung.

- Unübertroffener Heizkomfort
- Modelle und Patente international angemeldet

JET-X – die neue, revolutionäre  
NTR-Heizwand von RUNTAL

NTR = Niedertemperatur Radiator

**Runtal**  
9500 Wil SG  
Trogenburgerstrasse 132  
Tel. 073 - 23 44 44  
Telex 71 3 45  
2000 Neuchâtel  
Route des Falaises 7  
Tel. 039 - 25 92 92  
Télex 3 51 65  
**“NTR”**

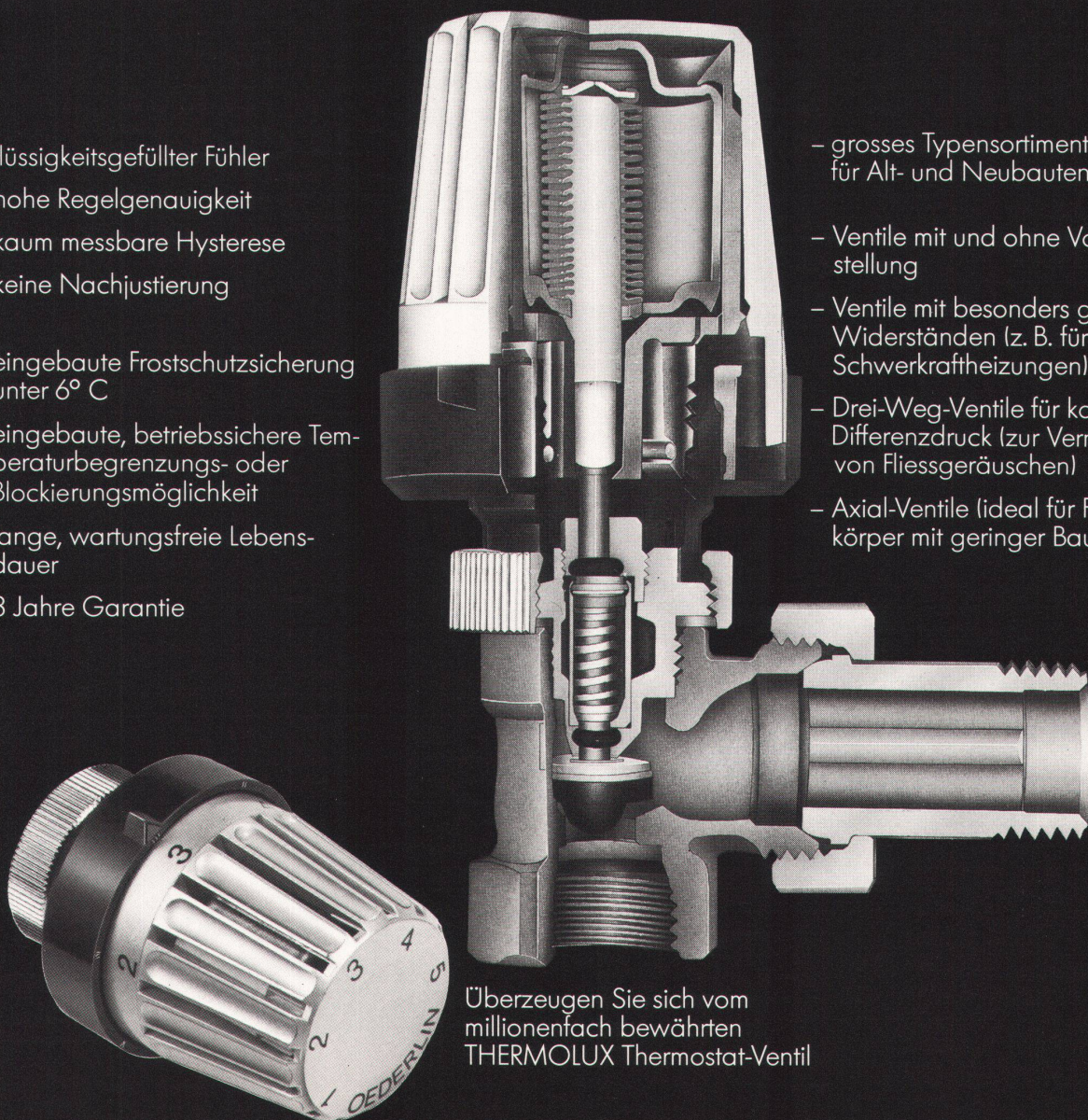


# **THERMOLUX**

## **Das flüssigkeitsgesteuerte Thermostat-Ventil mit den entscheidenden Vorteilen...**

- flüssigkeitsgefüllter Fühler
- hohe Regelgenauigkeit
- kaum messbare Hysterese
- keine Nachjustierung
- eingebaute Frostschutzsicherung unter 6° C
- eingebaute, betriebssichere Temperaturbegrenzungs- oder Blockierungsmöglichkeit
- lange, wartungsfreie Lebensdauer
- 3 Jahre Garantie

- grosses Typensortiment für Alt- und Neubauten
- Ventile mit und ohne Voreinstellung
- Ventile mit besonders geringen Widerständen (z. B. für ehemalige Schwerkraftheizungen)
- Drei-Weg-Ventile für konstanten Differenzdruck (zur Vermeidung von Fließgeräuschen)
- Axial-Ventile (ideal für Flachheizkörper mit geringer Bautiefe)



Überzeugen Sie sich vom  
millionenfach bewährten  
THERMOLUX Thermostat-Ventil

Verlangen Sie unsere umfassende Dokumentation

**OEDERLIN + CIE**

Oederlin + Cie AG  
Armaturenfabrik  
CH-5401 Baden  
Telefon 056 82 01 01

**Hoval**

Ihr Vertriebspartner:  
Hoval Herzog AG  
CH-8706 Feldmeilen  
Telefon 01 925 61 11



# NOVOPAN GERUCHSFREI

**NEU**

## Wandplatten Bodenplatten

Besuchen Sie uns an der  
SWISSBAU 81,  
Mustermesse Basel,  
Halle 25, Stand 155

Gegen Formaldehyd-Aus-  
dünstung hilft kein  
Fluchen und  
kein Toben ...



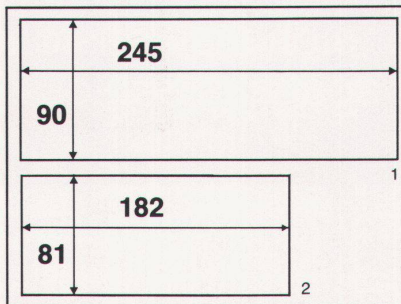
...immer aber die geruchs-  
freien NOVOPAN-Wand-  
und Bodenplatten. **Jene  
mit der roten Mittellage.**

Die neuen, geruchsfreien NOVO-  
PAN-Wand- und Bodenplatten  
sind eine wegweisende Weiter-  
entwicklung der «normalen»  
NOVOPAN-Standard-Platten mit  
all ihren typischen, unübertroffe-  
nen guten Eigenschaften.

Lieferbare Dicken:  
16 mm, 19 mm, sowohl für Wand-  
wie Bodenplatten

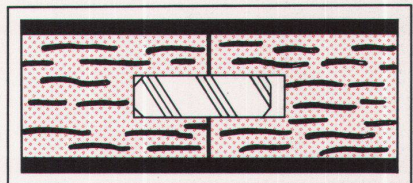


Geruchsfreie NOVOPAN-Wand-  
und Bodenplatten sind in den  
nachstehenden, handlichen For-  
maten erhältlich:



1 Wandplatte 2 Bodenplatte

Geruchsfreie NOVOPAN-Wand-  
und Bodenplatten haben ein brei-  
tes Anwendungsgebiet. Am besten  
unterhalten Sie sich mit einem der  
kompetenten NOVOPAN-Fach-  
berater.



Die geruchsfreien NOVOPAN-Wand- und Bodenplatten  
sind ringsum genietet. Für 4-mm-Federn.

Wir informieren Sie auch gerne  
über unsere anderen Produkte  
und Dienstleistungen, z. B.:

- NOVOPAN-Standard  
geruchsfrei
- NOVOPAN-Standard
- NOVOPAN F5
- NOVOPHEN
- Zuschnittservice usw.

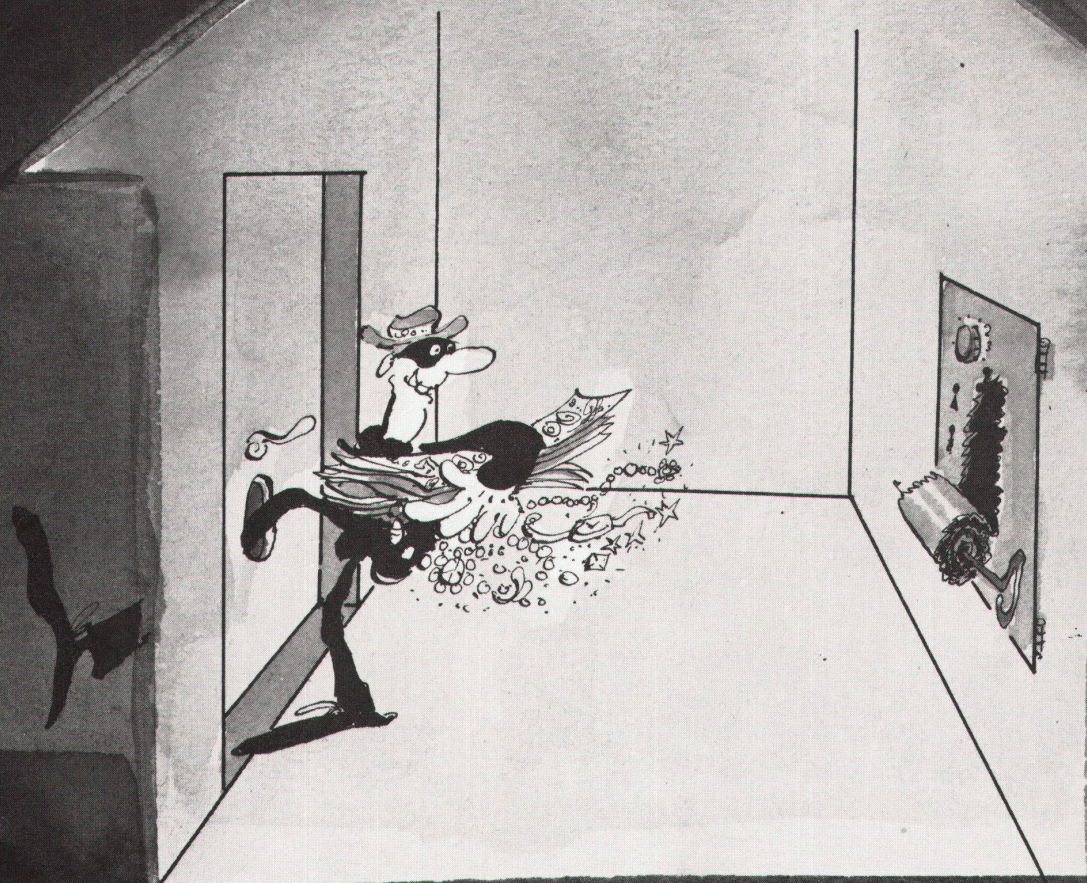
## NOVOPAN

**Die Sicherheit eines  
kompetenten Partners**

NOVOPAN AG  
5313 Klingnau  
Telefon 056/45 27 71  
Telex 56744



Besuchen Sie uns  
an der  
**SWISS  
BAU81**  
Halle 17, Stand 453.



Der Gauner sich ins Fäustchen lacht:  
Man hat zu spät ans Schloss gedacht...

**A**n KABA denken heisst an Sicherheit denken. Je früher je besser. Mit den drei Sicherheits-Schliesssystemen KABA 8, KABA 20 und KABA STAR bieten wir Ihnen Sicherheit nach Mass für jedes Bauprojekt. Massarbeit entsteht aber selten von heute auf morgen. Verlangen Sie deshalb am besten gleich unsere ausführlichen Sicherheits-Informationen. Damit Ihre Bauherrschaft nicht das Nachsehen hat.

**KABA. Da können Sie sicher sein.**



Bauer Kaba AG  
Postfach, 8620 Wetzikon 1  
Tel. 01/931 61 11



PORSCHE

# Freiheit vom Alltag

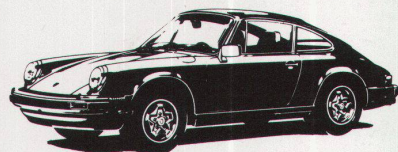


**E**s wird immer wieder Menschen geben, die sich Tag für Tag den harten Zwängen des Alltags fügen und die grosse Freiheit in ihrem Porsche 911 SC oder Porsche 911 Turbo finden.

Die Entscheidung für den Porsche 911 SC ist aber ebenso rational wie emotional. Denn die neuen Modelle verbrauchen bei 8,5 % mehr Leistung 17 % weniger Treibstoff und gleichzeitig wurde die Langzeit-Garantie auf volle 7 Jahre erhöht. Sie umfasst jetzt Durchrostungsschäden der gesamten Karosserie ohne jede Nachbehandlung!

Obwohl der neue Porsche 911 SC in 6,8 Sek. von 0 auf 100 km/h beschleunigt und eine Spitze von 235 km/h erreicht, zeichnet er sich durch hohe Alltagstauglichkeit und beispielhaften Fahrkomfort aus.

Der Weg zum nächsten Porsche-Vertreter ist nicht weit. Senden Sie uns Ihre Visitenkarte mit dem Kennwort «Porsche 911» und Sie erhalten die farbige Dokumentation mit Vertreter-Adressen.



## Porsche 911 SC 911 Turbo

**Porsche 911 SC**  
204 PS (150 kW), 5 Gänge, K-Jetronic, 235 km/h Spitze. Verbrauch 8,0 l bei 90 km/h konstant, 9,7 l bei 120 km/h konstant 13,4 l im Stadtverkehr. Fr. 48850.-  
Targa-Version: Fr. 51680.-

**Porsche 911 Turbo**  
300 PS (221 kW), 4 Gänge, K-Jetronic mit Turbo, 260 km/h Spitze. Von 0 auf 100 km/h in 5,4 Sek. Fr. 84800.-

• 2 Jahre INTERTOURS-WINTERTHUR-Autoschutz • 1 Jahr Garantie ohne km-Begrenzung • 7 Jahre Karosserie-Garantie gegen Durchrostung ohne Nachbehandlung • Service bei 40 Vertretungen



General-Importeur:  
AMAG, 5116 Schinznach-Bad



# SIPOREX®

*PLUS*

Der

neue

Schweizer Gasbeton  
mit dem verbesserten  
Wärmedurchgangskoeffizienten

# K=0,24

basiert auf den  
EMPA-Untersuchungsberichten  
Nr. 41584/2 und Nr. 41584/3

W/m<sup>2</sup>K

für 35 cm  
rohe Wandstärke  
Qualität GL nach  
SIA-Norm 177  
bei 5 Gew. % Feuchtigkeit



**SWISS  
BAU81**

4. Baufachmesse Basel  
4. Exposition de la construction Bâle  
4. Esposizione dell'edilizia Basilea  
4th Building Trade Fair Basle  
**Halle 24 Stand 325**  
24. Februar - 1. März 1981  
in den Hallen der Schweizer Mustermesse

## ZÜRCHER ZIEGELEIEN



# Traumküchen von heute dürfen auch morgen noch nicht von gestern sein.

● Siemens liefert die Einbaugeräte für die Traumküchen von heute. Mit einer sprichwörtlichen Qualität, funktionell bis ins kleinste Detail und einem Design, das sich international sehen lassen kann. Wenn Sie zu den wenigen gehören, denen wir unser gesamtes Programm noch nicht präsentiert haben, dann schicken Sie uns doch bitte den Coupon. Und auch dann, wenn Sie auf der kommenden Swissbau oder auf der Muba keine Gelegenheit haben, den Stand von Siemens zu besuchen. Auf der Swissbau feiern wir die Schweizer Premiere des neuesten Beitrages von Siemens zur Traumküche von heute und morgen. Ein Beitrag, der mit seinem Doppelnutzen einmalig ist. Wir hoffen, wir haben Sie ein wenig neugierig gemacht und freuen uns auf Ihren Besuch an der Swissbau.

**Siemens.**  
**Damit es eine Traumküche wird – und bleibt.**

## Rückfragen zum Thema

Siemens-Albis AG  
Abt. Haushaltgeräte  
8953 **Dietikon/Fahrweid**

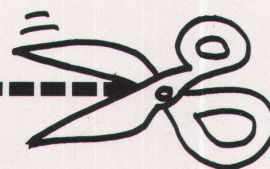
Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

☐ Ich kann nicht zur Swissbau kommen, bitte schicken Sie mir Ihre Informationen über die Siemens-Neuheiten.





# <sup>®</sup>**cabana** Teppiche

## **unter jedem Dach**

Besuchen Sie uns an der  
**Swissbau** Basel  
24.2. – 1.3.81  
Halle 17  
Stand 321

rt

Sanft und flauschig-weich.  
Oder wollig-wohlig. Oder problemlos  
für lebhaftesten Gebrauch. Aber immer  
ganz schön attraktiv. Und so gemütlich  
und behaglich – in jeder Wohnung,  
in jedem Zimmer, unter jedem Dach.

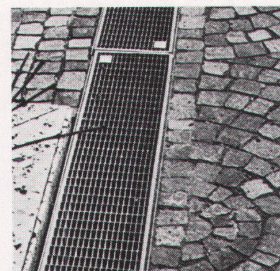
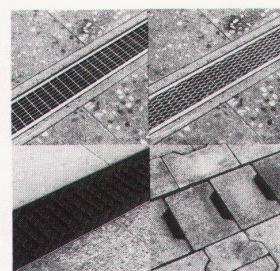
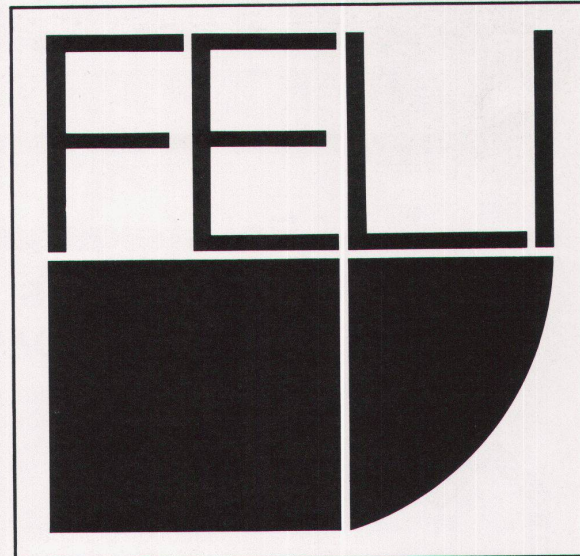
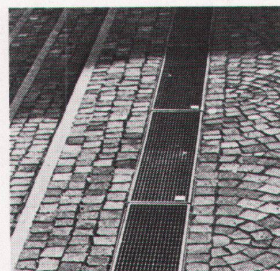
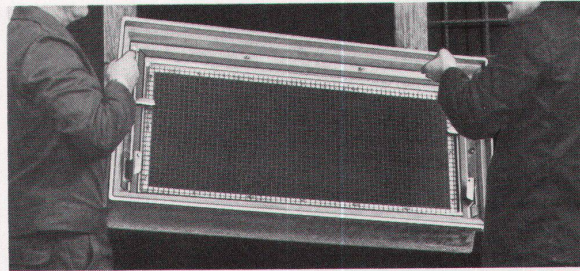
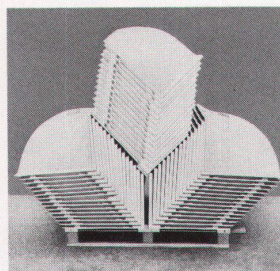
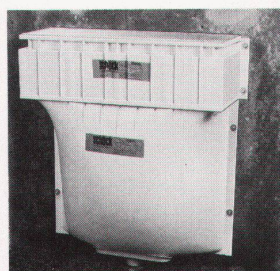
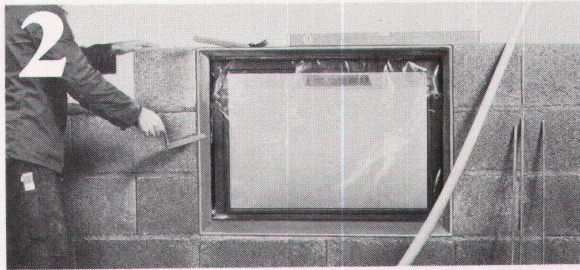
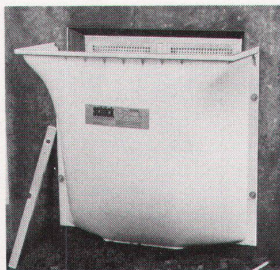
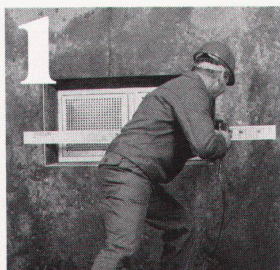


cabana – Teppiche und Bodenbeläge  
für jeden Zweck und Komfortanspruch.  
Lassen Sie sich im Fachgeschäft  
das cabana-Sortiment zeigen – Sie  
können wählen aus über 60 Kollektionen.

®Eingetragene Schutzmarke  
Loppacher + Co AG Herisau, Grosshandel mit Teppichen und Bodenbelägen



# Herzlich willkommen bei FELI auf der SWISSBAU 81



**1** Lichtschächte von Schöck. Sie sind aus glasfaserverstärktem Polyester (GFK). Und deshalb nicht nur sicher vor Verrottung, sondern auch besonders leicht im Gewicht. Deshalb können sie auch leicht von einem Mann montiert werden. Mit der praktischen Bohrschablone kommen selbst ungelernete Kräfte klar. Lichtschächte von Schöck sind von enormer Stabilität und Festigkeit. Denn wie bei Ei oder Kugel wirken horizontale und vertikale Wölbungen optimal zusammen. Ergebnis: Eine patentierte Form, die auch maschinell Anfüllen durch Bulldozer standhält. Mit Lichtschächten von Schöck sind Sie jeder Situation gewachsen. Wenn der Lichtschacht mal nicht hoch genug ist, wird einfach stufenlos aufgestockt: per Aufsatz. Lichtschächte von Schöck gibt es vom Minibis zum riesigen Jumbo-Lichtschacht.

In Europa das breiteste Lichtschacht-Programm überhaupt. Fragen Sie FELI, wenn Sie Sondergrößen brauchen. Denn Schöck ist der Spezialist für Sondergrößen.

**2** Inset Kellerfenster im Rahmen aus Glasfaser-Beton. Kosten senken beginnt im Keller. Denn Inset Kellerfenster von Schöck sind Komplett-Fenster, die wie Steine vermauert... oder zum Betonieren einfach an die Schalung gehängt werden. Neu: Inset Kellerfenster Holz/Dreh-Kipp für Hobbyräume, Spielzimmer, Kellerbars... Durch ein neues Einspritzverfahren wird der Rahmen mit der Leibung aus Glasfaser-Beton in einem Arbeitsgang hermetisch verbunden. Eine aufwendige Fensterkonstruktion macht das neue Inset Kellerfenster garantiert zugluftdicht. Damit die Wärme auch im Hause bleibt und nicht zum Fenster

hinausgeheizt wird, liefern wir sämtliche Fenstergrößen serienmäßig mit Isolierverglasung. Inset Kellerfenster von Schöck gibt es in Holz, Stahl und Kunststoff.

**3** Das perfekte Abflußrinnensystem von Birco. Wo Planer ein technisch vollkommenes System verlangen, heißt die Lösung Birco. Bei Fußgängerzonen ebenso wie bei Einkaufszentren, Parkplätzen, Garagen, Freibädern oder Industrieanlagen. Eine Vielzahl von Abdeckungsmöglichkeiten schaffen die Voraussetzungen, gestalterisches Planen mit optimalem Nutzeffekt zu verbinden. Dabei ist für Architekten besonders interessant, daß Abflußrinnen von Birco direkten Belaganschluß ermöglichen. Speziell für Belastungen durch Schwerlastverkehr wurde die SIR-Sicherheitsrinne mit einbetonierter, verzinkter Zarge entwickelt.

W, BW 1/2-81

FELI BAUTEILE AG  
Obersumpfstraße 862 · 5745 Safenwil  
Telefon 062-67 23 13 · Telex 6 80 376

## Coupon

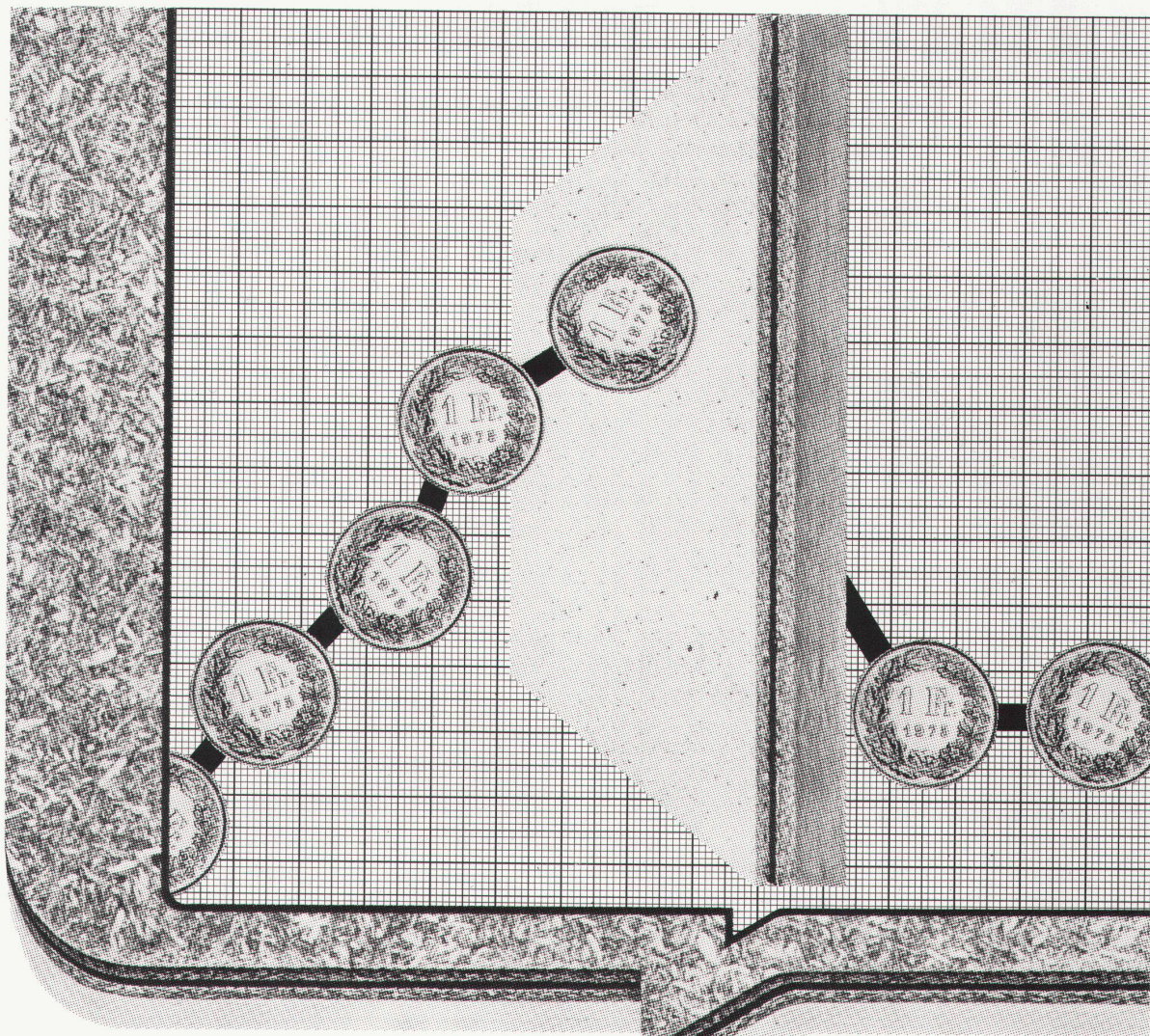
Wenn Sie keine Zeit finden sollten, die SWISSBAU 81 zu besuchen, schicken Sie uns doch bitte diesen Coupon. Wir schicken Ihnen dann kostenlos ausführliche Informationen über:

- ☐ Lichtschächte
- ☐ Inset Kellerfenster
- ☐ Abflußrinnen

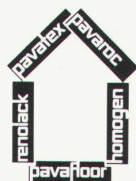
(Absender nicht vergessen)

## HALLE 15 STAND 483





## Bei steigenden Ölpreisen die Heizkosten senken. Mit HOMISOL. Jawohl!



**HOMISOL,**  
die Span-Isolierplatte  
mit dem hohen Isoliervermögen.

Isolieren ist Trumpf! Als Folge steigen der Heizölpreise. Und im Hinblick auf Energiesteuern, die sich am Horizont abzeichnen. Das gibt den Bau- und Hausherrn zu denken!

Für bessere Isolationen gibt's die HOMISOL. Für alle Anforderungen und Anwendungsbereiche. Dank variantenreicher Verbindungen verschiedener

Trägerplatten mit Schaumstoff oder Glaswolle. In Stärken von 33 mm bis 119 mm. Und gegen Temperaturen von  $-50^{\circ}\text{C}$  bis  $+250^{\circ}\text{C}$ .

In einer reichen Auswahl massgenau verlegbarer Span-Isolierplatten. Ausgerüstet mit Nut und Feder.

Verlangen Sie unsere Arbeitsunterlagen. Für sämtliche Plattenqualitäten und deren Anwendung. Machen Sie Gebrauch vom Technischen Dienst der Bois Homogène SA. Profitieren Sie von der Erfahrung unserer Spezialisten.

Bois Homogène SA  
1890 St-Maurice  
Telefon 025/651771  
Telex 25760 boho CH

**homogen**®

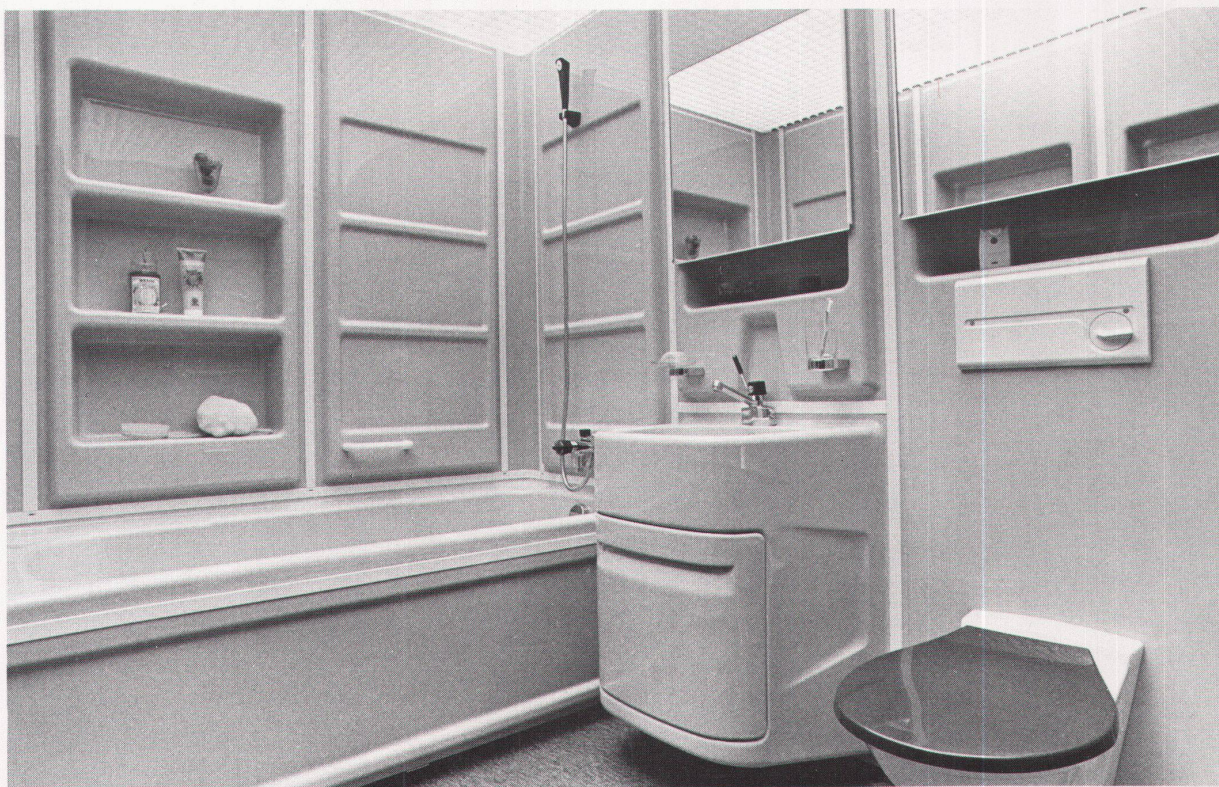
Technische Beratung:  
Deutschschweiz und  
Tessin: 057/66000  
Westschweiz: 025/651771





MODULES SANITAIRES SA

SWISSBAU 81  
Halle 26, Stand 355

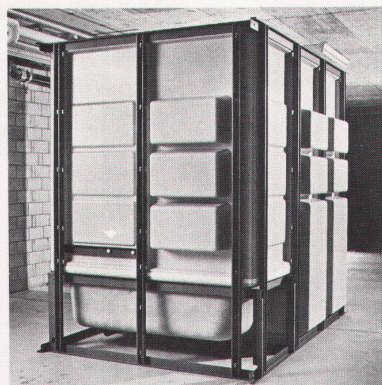


Design: A. CHRISTEN



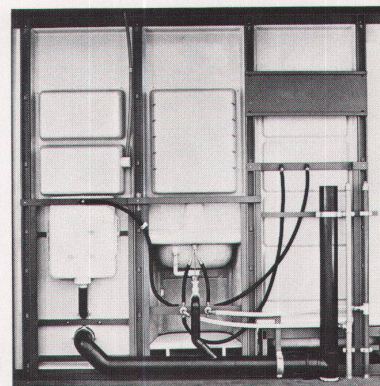
Les modules sanitaires se composent d'éléments préfabriqués pour parois, plafonds et appareils. Baignoires, tubs de douche, lavabos sont en verre acrylique moulé, qualité «S spécial». Les éléments de parois sont réalisés en ABS revêtu de verre acrylique.

Ce système de salles de bains modulaires se pose directement sur le gros-œuvre. De ce fait, il facilite considérablement la marche des travaux et permet en outre un accès aisé aux installations techniques pré-installées, telles que sanitaire, ventilation, électricité, etc. Il convient aussi bien aux rénovations qu'aux nouvelles constructions. Le bâti, composé de pièces en acier, offre de multiples possibilités d'applications. Il assure un montage simple, rapide et rationnel, ainsi qu'une intégration harmonieuse de tous les éléments.



Eine praktische Bauweise und Zugänglichkeit der Installationsteile sind der Vorteil dieses Systems, das sich vor allem für Neu- und Umbauten eignet. Die im Rohbau vorgesehenen Sanitärräume werden durch vorgefertigte Elemente ausgekleidet. Fertigelemente aus Acrylglas und Verbindungsteile aus Stahl und Aluminium, mit denen Mastoleranzen aufgenommen werden, ermöglichen eine individuelle Ausstattung und eine differenzierte Farbgebung des Raumes.

Die Integration sämtlicher Elemente in die Gestaltungskonzeption bewirkt, dass Böden, Wände und Decken sowie sämtliche Apparate eine Einheit bilden. Wo der Zwischenraum Mauer/Element nicht für Installationen benötigt wird, hat man ihn anderweitig ausgewertet mit Regalen und Handtechnischen.



#### Varianten

	Lavabo	Bain	W.C.	Douche	Bidet
<b>Mod. 1/2</b> 187 x 106 cm	1	b	c	d	e
1b	•				
1c	•		•		
1d	•			•	
1e	•				•
1bc	•	•			•
1cd	•		•		
1de	•			•	
<b>Mod. 2/2</b> 187 x 176 cm					
2bce	•	•			•
2lbc	•	•			•
2lbd	•	•			•
2lce	•	•			•
2lbcde	•	•			•
2lbcde	•	•			•
2lbcde	•	•			•
2lbcde	•	•			•
<b>Mod. 2/3</b> 187 x 246 cm					
2lbcde	•	•			•
2lbcde	•	•			•
2lbcde	•	•			•
2lbcde	•	•			•
2lbcde	•	•			•
2lbcde	•	•			•
2lbcde	•	•			•
2lbcde	•	•			•
<b>Mod. 2/4</b> 187 x 316 cm					
2lbcde	•	•			•
2lbcde	•	•			•
2lbcde	•	•			•
2lbcde	•	•			•
2lbcde	•	•			•
2lbcde	•	•			•
2lbcde	•	•			•
2lbcde	•	•			•
2lbcde	•	•			•
<b>Mod. 4/2</b> 316 x 187 cm					
4lbcde	•	•			•
4lbcde	•	•			•
4lbcde	•	•			•
4lbcde	•	•			•
4lbcde	•	•			•
4lbcde	•	•			•
4lbcde	•	•			•
4lbcde	•	•			•
4lbcde	•	•			•
4lbcde	•	•			•

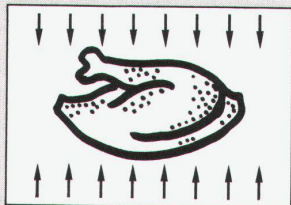
Réalisé à la cité locale Bugnon-Rietlaz, à Bussigny/VD.



# Eine überraschende Rechnung, die immer aufgeht: Therma delta CL.

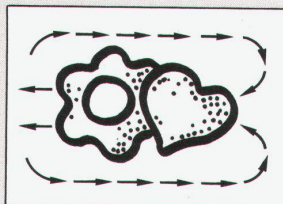
$$\textcircled{1} + \textcircled{1} + \textcircled{1} = \textcircled{1}$$

**Der Therma delta CL als moderner Hochleistungs-Backofen...**



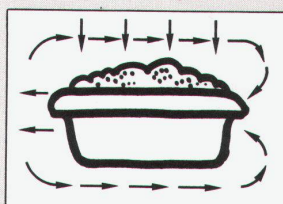
...wenn Sie Fleisch mit hohen Temperaturen braten oder am langen Diagonal-Drehspieß grillieren wollen...  
...wenn Sie die Ober- und Unterhitze getrennt oder zusammen einschalten wollen.  
So, wie Sie es sich von jeher gewohnt sind.

**Der Therma delta CL als Heissluft-Backofen...**



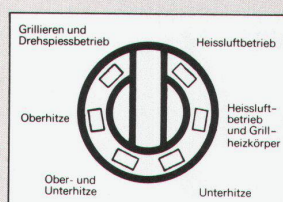
...wenn Sie – selbst Verschiedenes – gleichzeitig auf drei Blechen ohne Geschmacksübertragung zeit- und energiesparend backen wollen...  
...wenn Sie Gefrorenes schnell und schonend auftauen wollen.  
So, wie Sie es sich von jeher gewünscht haben!

**Der Therma delta CL als Kombination (Heissluft und Grillheizkörper)...**



...wenn Sie herrliche Gratins, Toasts, Käseschnitten oder währschafte Aufläufe servieren wollen.  
So, wie Sie es sich von jeher erträumt haben!

**Der Therma delta CL: (einer für alles...)**



...er ist äusserst einfach – nur mit einem Schalter – zu bedienen...  
...Sie backen, braten, grillieren, gratinieren, tauen auf, wärmen, dünsten, dörren und sterilisieren, alles mit einem einzigen Gerät – und immer auf die jeweils am besten geeignete Art...  
...er wird in der Schweiz hergestellt – kompromisslos nach schweizerischen Qualitätsvorstellungen.

**Eine weitere Therma-Exklusivität: die Direktentlüftung beim Einbaubackofen.**



Dampf und Geruch werden direkt aus dem Backofen ins Freie geleitet. Absolut keine Verschmutzung von Schalterfront und Küche. Und es wird keine Umgebungswärme aus der Küche abgezogen, denn...

**Therma macht mehr aus Ihrer Energie!**

## Der Bon

**für die Rechnung, die immer aufgeht!**

- ☐ Lassen Sie für mich durch Ihren Fachhändler unverbindlich abklären, wie ideal der Therma delta CL auch in meine Küche passt.  
☐ Senden Sie mir Ihr detailliertes Informationsmaterial.  
☒ Gewünschtes bitte ankreuzen.

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Bitte einsenden an die Therma AG,  
Postfach, 8021 Zürich

**therma**

Therma AG  
Flurstrasse 50  
8048 Zürich  
Telefon 01-54 75 50



**Heizen Sie  
Ihrer Bauherrschaft  
doch einmal so richtig ein.**

**Mit Elektro-Einzelspeichern  
von Calorcal.**

**Richtig heisst:  
geldsparend.**

Indem man die für die Heizung nötige Energie dann einkauft, wenn sie am billigsten ist. Nämlich nachts. Und die Wärme dann freisetzt, wenn man sie braucht. Nämlich tagsüber.

**Richtig heisst auch:  
energiesparend.**

Weil die Wärmeaufladung automatisch erfolgt, wobei auf die Aussentemperatur und die noch vorhandene Restwärme abgestellt wird. Auch die Wärmeabgabe ist genau dosiert und elektronisch geregelt. Es wird also nur so viel Energie verbraucht, wie tatsächlich nötig.

**Richtig heisst zudem:  
raumsparend.**

Denn wer seine Wärme aus der Steckdose bezieht, braucht keinen Heizraum, keinen Öltank, keinen Kessel. Und auch kein Geld für deren Unterhalt und Revision. Womit wir wieder am Ausgangspunkt sind.

Dass Ihre Bauherrschaft mit Elektro-Einzelspeichern von Calorcal Geld, Energie und Raum spart, sind die wichtigsten Vorzüge dieses Systems. Aber darum noch nicht alle. Über die weiteren technischen Vorteile möchten wir Sie gerne informieren. Füllen Sie den Coupon aus. Oder telefonieren Sie einfach: Calorcal AG, Röntgenstrasse 22, 8021 Zürich. Tel. 01/44 15 44.



**calorcal**  
**Auch tagsüber zum Nachttarif.**

**Gerne erwarten wir Ihren Besuch:  
SWISSBAU, Halle 27, Stand 353**

**COUPON:**  
**Ich wünsche zusätzliche Informationen:**  
Bitte senden Sie mir Unterlagen über den Elektro-Einzelspeicher von Calorcal.  
Name: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Calorcal AG  
Röntgenstrasse 22, 8021 Zürich



# AEG Elektroheizungen

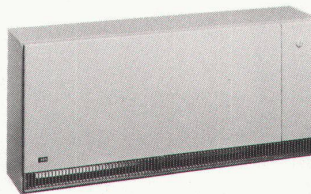
## Wärmespeicher

**SUISS  
BAU 81**  
Halle 27  
Stand 471



Mehr Komfort und weniger Bedienungsanfang bietet kein anderes Heizsystem. Für jeden Raum gewünschte

Temperatur individuell regulierbar. Kein Beschaffen und Lagern von Brennstoffen. Keine Unterhaltsarbeiten. Kein Sauerstoffverbrauch,

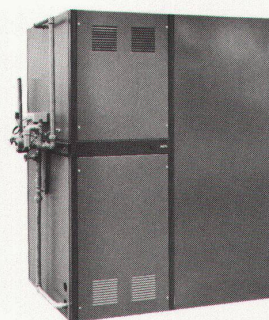


keine Abgase und Verbrennungsrückstände. Vollautomatischer Betrieb mit günstigem Nachtstrom und witterungsabhängiger Steuerung. AEG Wärmespeicher gibt es mit verschiedenen Abmessungen und Anschlusswerten, auf Wunsch mit Dekorfronten oder Kachelverkleidungen. Dank der einfachen Installation eignen sich Wärmespeicher auch vorzüglich für Altbauanierungen.

## Zentralpeicher

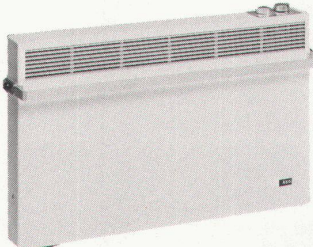
Auch beim Einbau eines AEG Elektro-Warmwasser-Zentral-speichers entfällt die Wartung von Tank, Brenner und Kamin und der Raum für die Brennstofflagerung kann für andere Zwecke sinnvoll genutzt werden. Das Heizwasser wird mit preiswertem Nachtstrom erwärmt, in wärmege-dämmten Behältern gespeichert und dem Heizsystem ent-

sprechend der gewünschten Raum- und der herrschenden Aussentemperatur zugeführt. AEG Zentralspeicher gibt es im Baukastensystem – bestehend aus Heizkessel-schrank und einem oder mehreren Speicherbehältern, die **problemlos in bestehende Objekte eingebracht** werden können – oder als **Kompaktanlage für Neubauten**.



## Direktheizgeräte und Konvektoren

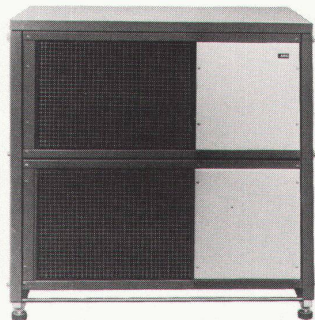
AEG Direktheizgeräte und Konvektoren werden sowohl zur Zusatz- und Übergangsheizung, als auch zur Vollraumbeheizung verwendet. Besonders geeignet sind sie zur Beheizung von Badezimmer, Dielen, Hobby- und Hausarbeitsräumen. In den Übergangsmonaten ersetzen



sie in idealer Weise die Hauptheizung. Das vielfältige Sortiment umfasst: Konvektoren für Wohnraum und Bad, Ventilatorschnellheizer, Quarz- und Badezimmerstrahler, Frostwächter.



## Wärmepumpe



Die AEG Wärmepumpe besteht aus zwei Wärmetauschern und einem geschlossenen Kältekreislauf. Darin wird die Aussenluft auf eine höhere Temperatur hochgepumpt und diese Wärme ans Heizungswasser abgegeben. Dank der neuartigen Modulbauweise kann die Heizleistung dem jeweiligen Wärmebedarf individuell

angepasst werden. Die AEG Wärmepumpe wird parallel zu einem Öl-, Gas- oder Elektroheizkessel eingesetzt. Bis zu einer Aussentemperatur von +2°C vermag sie den Wärmebedarf zur Beheizung eines Hauses der Luft zu entziehen. Bei tieferen Temperaturen wird automatisch auf den Heizkessel umgeschaltet.

**AEG**

Aus Erfahrung Gut

Ihr kompetenter Partner für Elektroheizungen:

H.P. Koch AG · Höggerstr. 117 · 8037 Zürich · Tel. 01 44 55 00

**H.P. KOCH AG**

**AEG**

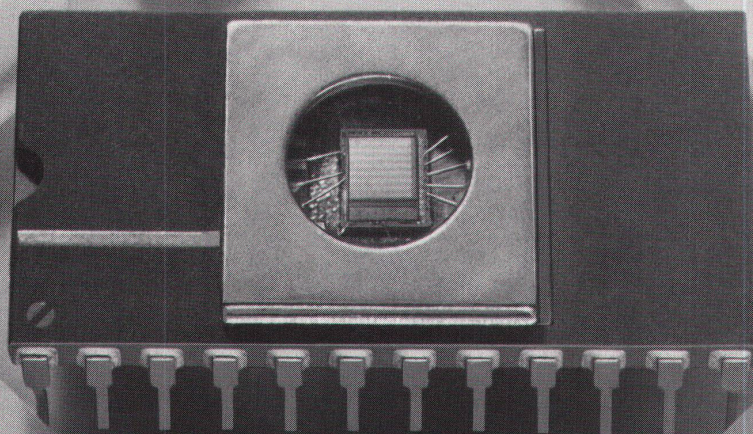
**Haushaltapparate**



# Schindler Miconic



## Die Aufzugssteuerung, die entscheidend schneller entscheidet: Miconic® — programmierbar.



Wir informieren Sie direkt an der Swissbau  
in Basel. Besuchen Sie uns am Stand 333,  
Halle 24

Mit neuer Technologie wird Leistung optimiert. Die Schindler-Forschung präsentiert auf dieser Ebene Beispiele. International. Serienreife Produkte zeigen, dass im Aufzugsbau die Zukunft bereits programmiert ist. Die neue Mikroprozessor-Steuerung Miconic® ist das aktuellste Beispiel für den Entwicklungs- und Produktionsvorsprung von Schindler. Weltweit.

Miconic® ist eine programmierbare Steuerung für Einzelaufzüge und Gruppen. Sie ist ebenso für kleine wie auch für Hochleistungs-Anlagen geeig-

net. Ihre elektronischen Funktionen sind auf kleinstem Raum untergebracht. Die austauschbaren Software-Module erlauben eine individuelle Anpassung der Steuerungsaufgaben an die Verkehrsverhältnisse im Gebäude. Das ist die Technik der Zukunft — leistungsstark und zuverlässig. Eine Entwicklung von Schindler.

Sprechen Sie mit den Fachleuten des Unternehmens, das Massstäbe setzt: Schindler — Nr.1 in Europa. Ihr Partner, der auf alle Aufzugsfragen eine zukunftsichere Antwort hat.

**Schindler + Schlieren-Aufzüge AG**  
6030 Ebikon  
Regionaldirektionen in Basel, Bern, Genève,  
Lausanne, Luzern, St. Gallen und Zürich



# Handabwaschen spart Energie. Wirklich? Mit einem Merker-Geschirrspüler fahren Sie gut und brauchen eher weniger Energie.

Wenn vom Energieverbrauch der Geschirrspül-Automaten die Rede ist, wird meistens übersehen, dass auch beim Handabwaschen heisses Wasser zum Waschen und zum Spülen benötigt wird. Die Praxis zeigt, dass es sich oft um grössere Mengen Heisswasser handelt, als ein Merker Geschirrspülautomat verbraucht: 43 Liter für 10 Massgedecke mit allem drum und dran. Hiefür sind 1550 kcal erforderlich. (Mit einem Auto könnte man mit dieser Energiemenge höchstens 2-3 km weit fahren!) Beim Handabwaschen braucht man für die gleiche Geschirrmenge erfahrungsgemäss etwa 50 Liter Heisswasser, was ca. 1800 kcal entspricht.

Ein Merker-Geschirrspül-Automat reinigt Ihr Geschirr per Knopfdruck schonend auf Hochglanz, ohne dass Sie von Hand vorzuspülen oder nachzutrocknen brauchen.

Bei Merker steht die Schweizer-Qualität, die auch den zuverlässigen Kundendienst einschliesst, noch immer im Vordergrund. Da lohnt sich ein Merker-Geschirrspüler in jeder Hinsicht.

Verlangen Sie bitte mit dem untenstehenden Coupon kostenlos nähere Unterlagen.

Vom SIH geprüft und empfohlen.

## Coupon

Ja, ich möchte mich gerne überzeugen lassen, wie ich mit einem Merker-Geschirrspüler Energie und Zeit sparen kann. Senden Sie mir bitte gratis Ihre Unterlagen.

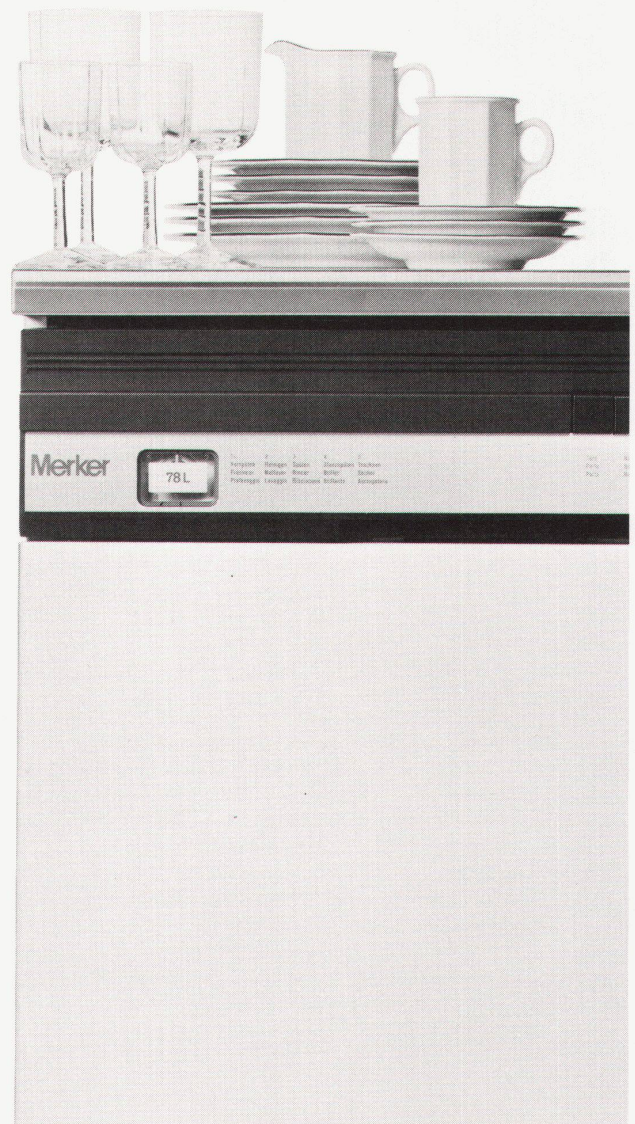
Name:

WBW

Strasse/Nr.:

PLZ/Ort:

Bitte einsenden an: Merker AG, 5401 Baden/Schweiz



**Merker**  
Qualität währt am längsten





Bauen heisst Träume verwirklichen.  
In ihrer ganzen individuellen Vielfalt.  
Bauen als Ausdruck Ihrer Persönlichkeit.  
Bauen mit HARDIT, dem Baustein  
für Sichtmauerwerk, der dieser Vielfalt  
von Wünschen und Bedürfnissen gerecht  
wird. HARDIT – dem Baustein der nicht  
schon morgen von gestern ist.  
Mit HARDIT wird Ihr Haus unverwechsel-  
bar. Persönlich. Denn HARDIT ist aus  
Kalksandstein, einem bewährten Material  
aus natürlichen Rohstoffen. Mit seiner  
typisch lebendigen Oberfläche, welche  
HARDIT durch das Spalten des fertigen  
Kalksandsteins bekommt. Das Bau-  
material welches klimatischen, statischen  
und bauphysikalischen Belastungen  
mit Leichtigkeit standhält. HARDIT gibt  
Ihrem Haus den soliden Charakter den  
Sie sich wünschen. Denn HARDIT ist ein  
schweres Wandelement mit hervor-  
ragenden Schallschutz – und Festigkeits-  
eigenschaften. Zudem können Sie mit  
HARDIT jede von Ihnen gewünschte  
Wärmeisolation miteinbauen.  
Mit HARDIT lässt sich die Bauzeit auf ein  
vernünftiges Mass reduzieren und  
spätere Unterhaltskosten entfallen.  
Erfüllen Sie sich all Ihre Bauwünsche –  
Planen und bauen Sie mit HARDIT.

# Hardit

**Der Baustein mit Charakter.**

Bitte schicken Sie mir  
ausführliches Dokumentations-  
material um HARDIT besser kennen-  
zulernen.

Name

Strasse  
PLZ/Wohnort

Coupon an:



HARD AG VOLKETSCHWIL 8604 Volketswil

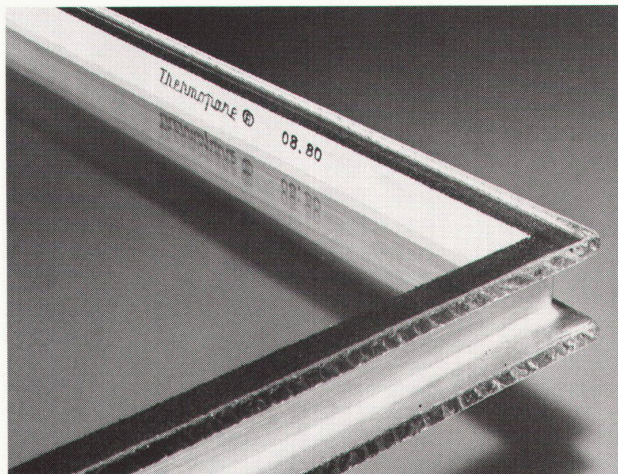


**Keine Isolierverglasung  
hat sich in Europa bis heute länger und öfter  
bewährt als**

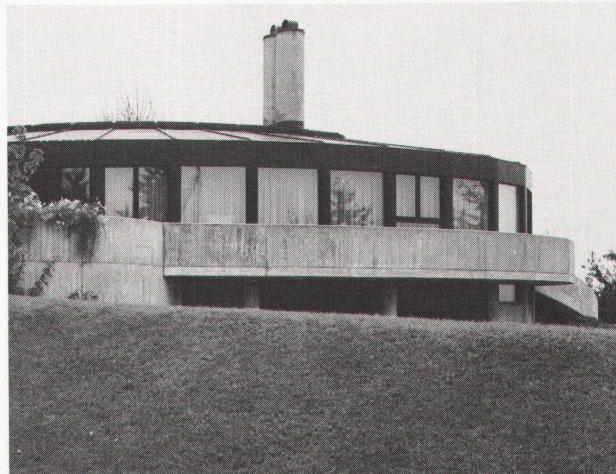
**Thermopane®**

Das bedeutet für Sie und Ihre Kunden ein doppeltes Versprechen:  
Sicherheit und Qualität (seit mehr als 40 Jahren!).

Engeler



- Element mit Signet im Zwischensteg



- Wohnhaus in Mörigen, BE seit 1967



- Hoffmann-La Roche, Basel seit 1959



- Baur au Lac, Zürich seit 1956

Nur THERMOPANE-Isolierverglasungen haben den einzigartigen, verschweissten und wasserdampfdichten "Bondermetic"-Metallsteg, der zwei oder mehrere Glasscheiben sicher verbindet.

Auch bei hohen Temperaturschwankungen können Sie sich auf die vollständige Dichtheit

jedes THERMOPANE-Elementes sicher verlassen. Dieses Produktversprechen beweist THERMOPANE seit Jahrzehnten in Millionen von Elementen. Und besiegelt es mit dem Markenstempel Thermopane im Zwischensteg. Achten Sie unbedingt darauf. Nur er bürgt für Sicherheit und Qualität. Ein Leben lang.

Beratung und Lieferantennachweis:

**Thermopane AG**

Isolierglasfabrik  
3293 Dotzigen  
Tel. 032-81 34 41

**Jac. Huber & Bühler**  
Nachfolger Dr. H. Bühler

Mattenstrasse 137  
2500 Biel 3  
Tel. 032 - 25 88 33

Mitglieder der JHB-Gruppe



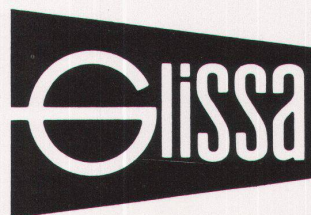
# Wir planen und bauen.



Hochhaus-Fassade  
renoviert durch vorge-  
hängte, einbrenn-  
lackierte Leichtmetall-  
Fassadenverkleidung.

GLISSA AG  
Glas- und Metallbau  
CH-8201 Schaffhausen  
Telefon 053/5 92 31  
Telex 76347

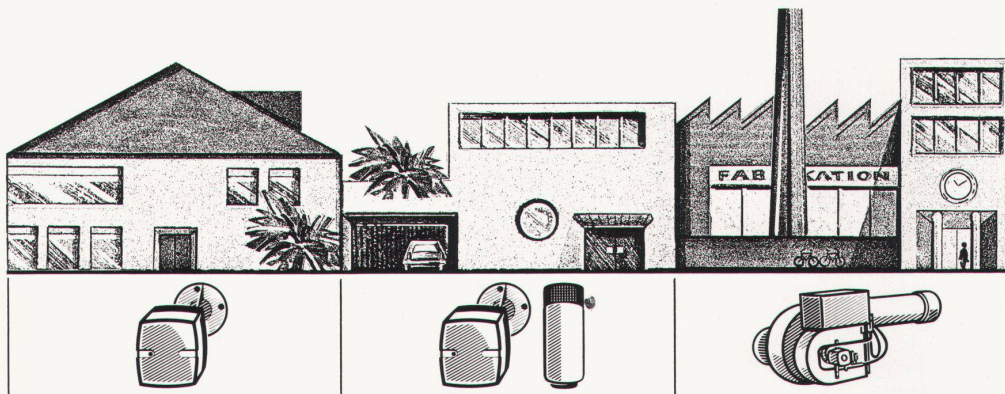
*Ihr Partner mit Profil; Ihr Partner für Profile.*





# "Gesamt-Energie-Konzept."

**F**ür welches Heizsystem sich Bauherren, Hauseigentümer oder Unternehmer auch immer entscheiden werden: ELCO bietet ausgereifte, wirtschaftliche und zukunftsorientierte Lösungen an. Hinter jedem Produkt steht ein gesundes Unternehmen, das seit über 50 Jahren Heizprobleme löst. Und auch dafür sorgt, dass diese Probleme gelöst bleiben. Mit einem durchorganisierten Service-Dienst, mit einem garantierten Ersatzteillager und nicht zuletzt mit einem heizungstechnischen Know-how, welches, so meinen wir, im Bereich der modernen Energietechnik die wichtigste Voraussetzung ist. Über das für Sie richtige Heizsystem sprechen Sie am besten mit Ihrem Architekten oder mit einem ELCO-Heizungsinstallateur aus Ihrer Region. Er hat Erfahrung. Für detaillierte Unterlagen über ELCO-Produkte füllen Sie einfach den Coupon aus.



## **ELCO Sparbrenner «Econom»**

Neu entwickelt für optimal isolierte Einfamilienhäuser, oder für Kombinationen mit alternativen Heizsystemen. Der «Econom» steckt voll technischer Neuheiten, die es erstmals ermöglichen, auch bei kleinstem Wärmebedarf äusserst sparsam und störungsfrei zu heizen. Wie alle neuen ELCO-Brenner ist auch der kleinste sprichwörtlich leise!

## **ELCO Oelheizung/ Wärmepumpenboiler**

Mit einem ELCO-Wärmepumpenboiler wird der erste Schritt zu vermehrter Erdoel-unabhängigkeit getan. Sie können im Sommer und in den Übergangszeiten den Brenner ausschalten und die Energie für das Warmwasser zu  $\frac{2}{3}$  aus der Umgebungsluft holen. So sparen Sie mit geringen Investitionskosten teures Heizöl.

## **ELCO Oel- und Oel/ Gasbrenner mit Luft-Geschwindigkeits- Optimierung**

Eine neue Brennergeneration für Heizkessel ab 175 kW (150 000 kcal/h: Die Brenner passen sich von 30% bis 100% stufenlos der jeweils erforderlichen Kesselabgabeleistung an. Dieser grosse Regelbereich wird durch eine neu entwickelte Luft-Geschwindigkeits-Optimierung (ELCO-LGO-System) ermöglicht. Damit können jetzt erstmals auch in unteren Belastungsbereichen hohe feuerungstechnische Wirkungsgrade erzielt werden. Die Schalthäufigkeit des Brenners wird drastisch reduziert. Das Resultat: erhebliche Brennstoffeinsparungen!

# ELCO

**Sicher in die Zukunft**

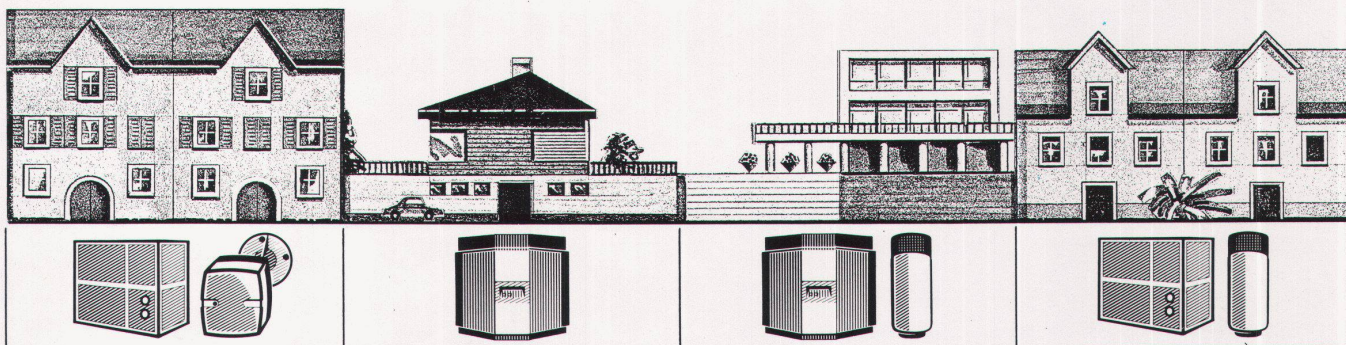
ELCO Oel- und Gasfeuerungen AG, Energiesysteme  
Thurgauerstrasse 23, 8050 Zürich, Tel. 01 312 40 00



# Von Elco.

**SWISS  
BAU 81**

24.2.-1.3.81  
Besuchen Sie uns  
in der Mubahalle 27  
Stand 368



## ELCO Wärmepumpen- heizung mono- oder bivalent

ELCO Wärmepumpen holen sich die erforderliche Heizenergie zu  $\frac{2}{3}$  aus der Luft, der Erde oder dem Wasser. Der verbleibende Drittel für den Antrieb wird aus dem Elektronetz bezogen. Beim monovalenten Betrieb wird der ganze Wärmebedarf von der Heizungswärmepumpe erbracht. Im bivalenten Betrieb wird die Wärmepumpe, bei Unterschreiten einer bestimmten Aussentemperatur, durch eine Öl-, Gas-, Elektro- oder Holzheizung ergänzt oder ganz abgelöst.

## ELCO Elektro-Zentralheiz- speicher

Eine besonders umweltfreundliche, geräuscharme und emissionsfreie Lösung – wenn der nötige Elektroanschluss vorhanden ist. Aufgeheizt wird vorwiegend zum Niedertarif. Eine starke Isolation verhindert die Auskühlung des Speichers. Das grosse Wasservolumen wird als Energiespeicher benutzt. Dieses System ermöglicht den späteren Anschluss einer Wärmepumpen-, Solar- oder anderen Alternativanlage.

## ELCO Elektro-Zentral- heizspeicher/ Wärmepumpenboiler

Zusätzlich zum Elektro-Zentralheizspeicher wird bei dieser Kombination das Brauchwasser besonders wirtschaftlich mit dem ELCO-Wärmepumpenboiler aufbereitet.

## ELCO Wärmepumpen- heizung/ Wärmepumpenboiler

Der sparsame Wärmepumpenbetrieb kann nicht nur für die Hausheizung, sondern auch für die Aufbereitung des Brauchwassers genutzt werden: Anstelle eines konventionellen Elektroboilers nimmt ein Wärmepumpenboiler (vor allem im Sommer und in den Übergangszeiten) die Heizenergie zu  $\frac{2}{3}$  aus der Umgebungsluft.

Name: \_\_\_\_\_

WB

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Bitte senden Sie mir detaillierte Unterlagen über:

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Sparbrenner (Econom)   | <input type="checkbox"/> Wärmepumpenboiler           |
| <input type="checkbox"/> Kombi-Öl/Gasbrenner    | <input type="checkbox"/> Wärmepumpenheizung          |
| <input type="checkbox"/> Brenner mit LGO-System | <input type="checkbox"/> Elektro-Zentralheizspeicher |

Es handelt sich um:

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Einfamilienhaus  | <input type="checkbox"/> Neubau    |
| <input type="checkbox"/> Mehrfamilienhaus | <input type="checkbox"/> Sanierung |

Mein Heizungsinstallateur: \_\_\_\_\_

- ☐ Bitte nennen Sie mir einen ELCO-Heizungsinstallateur aus meiner Region.

Einsenden an: ELCO Öl- und Gasfeuerungen AG  
Energiesysteme, Thurgauerstrasse 23, 8050 Zürich





# Auch ein bekannter Schweizer...

Werbeagentur Wüest, Eich

Wer weiss, ob es je zum Bund der Eidgenossenschaft gekommen wäre, wenn es Wilhelm Tell nicht gegeben hätte.

Wer weiss, ob es je so gute Kunststoffplatten gäbe, wenn die Argolite sie nicht schon heute herstellen würde.

Wir stellen Kunststoffplatten her, die sich bewähren wie der Bund der Eidgenossen. Durchdacht, solid und unverwundlich - Schweizer Qualität!

Argolite Kunststoffplatten sind in über 100 Farben und Dessins erhältlich. Die praktischen Formate 216 x 93, 216 x 106, 260 x 130, 330 x 130 und 330 x 160 cm ermöglichen eine Verarbeitung mit minimalen Abschnitten. Auch Argoplax, die beidseitig belegte Spanplatte, bietet dieselben Vorteile.

**Argolite -  
Qualität, die sich  
bewährt!**

Argolite AG  
Kunststoffplattenwerk  
6130 Willisau  
Tel. 045 81 19 12

## Argolite





# stamservice

Praxisgerechte Information in der Schweizer  
Baudokumentation, Code (33)2 L 85330.01-06 über  
**stamflor-object**.

## stamservice

Sonderfarben und Sonderqualitäten genau nach  
Sonderwünschen von Bauplanern und Bauherren.

## stamservice

Kompetente Unterstützung durch ein  
Fachteam: à votre

## stamservice

### Die SWISSBAU- Überraschung für Sie: 1 Jubiläumsflasche «Stamwy» franko Domizil

Weil wir unser Jubiläum nicht allein,  
sondern mit Ihnen zusammen feiern  
wollen, laden wir Sie herzlich ein an  
unseren Stand der SWISSBAU 81.  
Wir schenken Ihnen eine Jubiläums-  
flasche «Stamwy» aus unserer  
Gegend. Und damit Sie sie nicht  
nach Hause tragen müssen, schicken  
wir sie Ihnen zu. Ein Eintrag ins  
«Stam(m)buch» an unserem  
«Stam(m)tisch» genügt!

## stamservice

Sinnvolle Präsentation des attraktiven

## stamflor®-object

Teppichprogramms an der  
SWISSBAU 81: 12 ausgesuchte, aus-  
schliesslich nach Richtlinien der EMPA  
und internationalen Normen geprüfte  
**stamflor-object**-Qualitäten und  
20 weitere bewährte Stamflor-Teppich-  
böden.

## stamservice



## STAMM

**Stamm AG**  
8193 Eglisau  
Tel. 01 867 02 22

SWISSBAU 81 Halle 17, Stand 543



# neu

Mit der  
LAMISOL-  
Verbund-Raffstore  
energiebewusster  
bauen,  
zu einem sehr  
erschwinglichen Preis!

## Lamisol®

Blosser Sonnenschutz am Fenster genügt heutzutage nicht mehr. **Die Store muss auch zur Isolation gegen die Kälte beitragen.** Eine ungenügend schliessende Raffstore isoliert aber kaum. Deshalb hat Griesser seine Breitlamellenstore weiterentwickelt und stellt nun die LAMISOL-Store vor, deren Lamellen wesentlich besser schliessen. Dank der Verwendung eines besonderen

Lamellenprofils mit eingewalzter Dichtungslippe auf der ganzen Breite. Für diesen Fortschritt und für andere teilweise einzigartige Neuerungen zahlt der Bauherr nur wenig mehr als bisher für eine einfache Raffstore. Verlangen Sie eine Vorführung oder unsere Unterlagen. Sie werden erstaunt sein über den gewaltigen Fortschritt im Preis-/Leistungsverhältnis!

### GRIESSER

GRIESSER AG  
8355 Aadorf, 052 / 47 05 21

Filialen und Vertretungen in der ganzen Schweiz